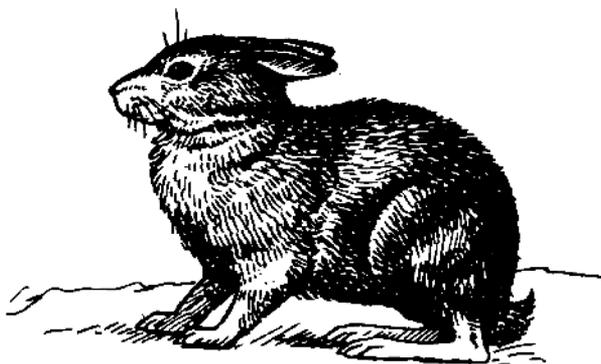


Cuent Que Conecw Len Yeto Be'eze



Cuento del conejo y la zorra

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
México, D.F.
1979

Ani gua to cuent que to conecwda'lo na' yeto
be'leze.

To be'leze cheba' conecwda'lo chiacba' to chua
nis, na' cheba' leba':

—Gue' nisen ninçh gauchō chesen yu' lo nisen.
Ble'aqueba to be'lo.

—Huacse —ne conecwda'on chejba nisen.

Axa be'lezen bichejban. To nçoaze chu'aban lao
nisen. Cate guchjze' le' conecwda'lo.



Cate b́zin yeto conecwda'lo, na'ache cheba'
be'eze:

—¿Gañe conecw compner qui'an?

Na'ache ne be'eze:

—Bagutban, gueba' nisen yuz' ani le che'enebe
gaube çhesen, nate guçh̄j le'eben.

—Huacse çha', çho'oque chjahuiacho' to yu'
xcuel quia' ani.

—Huacse—ne be'eze, na'ache nauba conecw. Na'
nçheba leba' to lo bloj aza bzoje, na' cheba' be'eze:

—Ani guche'teteze godape bida'oqui. Na' cate
gonacbe' chaquia che'enaquebe žaçhgacbe' recreo,
legodinacbe' xisen.

—Huacse—nebe'ezen chiba'. Lezejte conecwda'on
pasir.

Cate gzołaucse' bzojca' chonacba chaquia,
łegzolaute be'ezen goźibçhaçhba xisen ganża'a bzojca'.
Łebźaçtebaca' goźedi'iba' ĺeba, dulzba gotteba'.

To cate chon cuent que conecwn len be'ezen.



Resumen del cuento

Un día, la zorra engañó al conejo haciéndole creer que la luna reflejada en el pozo, era de puro queso. Así que el conejo comenzó a beberse toda el agua para poder alcanzar el queso, pero acabó con la panza reventada. Sin embargo, al poco tiempo otro conejo apareció, y para vengar la muerte de su amigo, le pidió a la zorra que cuidara un salón de niños. Le dijo que golpeará con un palo a cualquiera que quisiera irse al recreo. Pero resultó que el salón era una colmena, y cuando la zorra trató de disciplinar a la clase, fue picada por las abejas y murió.

Autor: Un vecino de Yalálag
Idioma: Zapoteco de Villa Hidalgo (Yalálag), Oaxaca
Asesor Lingüístico: Ronaldo Newberg

Esta edición de prueba consta de 100 ejemplares.

Q4-9-735

se terminó de imprimir este libro
el día 15 de mayo de 1979
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Hidalgo 166, México 22, D.F.

